

Экзамен Russian AP или NewL (new language) входит в число advanced placement tests AP tests, которые принимаются колледжами и университетами Соединенных Штатов. Этот экзамен, как и другие языковые AP экзамены, проверяет владение русским языком в различных ситуациях и в разных формах, а не знание русской литературы, истории, географии. Студенты должны уметь применить свои знания в реальной жизни: поддержать разговор по телефону, написать письмо и ответить на письмо, прочитать текст и ответить на вопросы, и т.д.. Мы проводим специализированный курс подготовки к этому экзамену для детей, владеющих базовым уровнем русского языка.

Прочитайте ниже официальную страницу экзамена

<https://www.americancouncils.org/services/testing-and-assessment/NEWL/russian>

The NEWL (Prototype AP):

Russian test is intended for secondary school students of Russian language who wish to engage in rigorous university-level study before high school graduation. The Prototype AP Russian Language and Culture course is designed to provide students with a learning experience equivalent to that of an upper-intermediate (approximately second year) college-level Russian language course. Both traditional and heritage learners<sup>1</sup> are encouraged to take the Prototype AP Russian Language and Culture course, a standards-oriented, proficiency-based course designed for students at Intermediate High to Advanced Low on ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages) scale.<sup>2</sup> Such a course enriches students of all backgrounds in understanding Russian culture and furthering language proficiency. At the completion of the course, students are encouraged to take the Prototype AP Russian Language and Culture Exam. The exam is designed to provide a set of measures of functional proficiency in Russian for use as a predictive assessment for continued language study beyond high school and as a placement tool by American colleges and universities for entering freshmen with prior study of Russian.<sup>3</sup>

With its focus on proficiency, the Prototype AP Russian Examination is largely independent of any specific Russian curriculum in measuring student performances. It addresses the question, "How well do students perform in the language?" Test specifications reflect The College Board World Languages Framework and the proficiency guidelines developed by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). Test items are based on the tasks, skill domains, and performance indicators published in the World-Readiness Standards for Learning Languages (W-RSLL).<sup>4</sup> The World-Readiness Standards and the ACTFL Performance Guidelines for K-12 Learners represent some of the best current thinking among second language specialists on how well students should perform in a language (other than English), taking into account the student's particular stage in the learning process and the relative difficulty of the target language.

Consistent with the World-Readiness Standards for Russian, performance targets are presented at different proficiency levels in three modes of communication (presentational, interpretive, and interpersonal) and six domains (comprehensibility, comprehension, language control, vocabulary, cultural awareness, and communication strategies).

The NEWL (Prototype AP ) Russian Examination is an Internet-distributed linear test lasting about 3 hours for administration, with a separately administered Oral Proficiency Interview (OPI). This means that, except for the speaking section, each candidate takes the exam at his or her own computer terminal, in a proctored environment. Prior to the online exam administration, the OPI is administered by a certified tester at pre-scheduled time. Most OPIs in this program are administered by telephone.

## THE RUSSIAN EXAM CONSTRUCT

The Prototype AP Russian examination consists of four subtests, all of which are aimed at the direct assessment of functional proficiency within interpersonal, interpretive, presentational modes of communication, based on authentic speech samples.

The four sections of the exam are:

- Reading Comprehension (60 minutes)
- Listening Comprehension (45 minutes)
- Integrated Written Communication (IWC) (70 minutes)
- Oral Proficiency Interview (OPI) (15-25 minutes)

Each of the exam sections contribute equally to the overall final Prototype AP grade. The Prototype AP Russian Examination targets language skills at levels of difficulty that are appropriate for American second language learners of Russian, beginning with Novice High through Intermediate High levels.

### Reading Comprehension:

The reading comprehension section consists of short, authentic texts followed by one to three multiple-choice questions in English. Text types are varied and include a formatted layout, such as announcements, schedules, and brochures, as well as paragraph length. The topics range from personal information, basic needs, social conventions, and routine tasks, to formal announcements, pamphlets, etc., and to more advanced topics with lengthier prose text. Topics are those that will be of interest to high school students taking the exam and address both the interpersonal and interpretive modes of the Standards for Foreign Language Learning and are in keeping with the Fairness and Equity guidelines as put forth by Educational Testing Services.

### Listening Comprehension:

Also a multiple-choice section, the listening comprehension closely parallels that of the reading comprehension section. Authentic spoken stimulus passages may include oral

texts, conversations, announcements, radio clips or reports. In listening comprehension, the test-taker functions in several different roles, depending on the audio stimulus. For example, the test-taker may function as an over-hearer of a conversation or monologue, or may function as the addressee, if the audio is addressed to the test taker. Again, topics range from personal information, basic needs, social conventions, and routine tasks to formal announcements and reports over the media, to more advanced topics with extended discourse, such as interviews, short lectures, and news items. Similar to reading, topics will be of interest to the high school test-taker, and topics address the interpersonal and interpretive modes of the Standards for Foreign Language Learning, while keeping with the Fairness and Equity guidelines as put forth by Educational Testing Service.

### **Integrated Written Communication (IWC):**

The Integrated Written Communication (IWC) section of the exam is meant to assess the students' overall language abilities across three skills. The goal is not the accumulation of facts in isolation, but rather the integration of knowledge and abilities in order to put their proficiency to use in a wider context. The writing section of the exam consists of Integrated Tasks.

### **Integrated Tasks:**

The integrated tasks portion of the exam is "intermodal" and it requires students to function in more than one skill in order to work through a real-life situation. The test-takers are given two scenarios, each having two prompts (listening audio and reading passage), with each prompt requiring an extended written response. For example, a scenario might begin with an e-mail text (reading), requiring a written response, followed by a voice mail message (listening), requiring another written response, with the combination creating a contextualized situation. The information that test-takers use to compose their response(s) is provided in the listening and reading texts, and students have a choice of keyboard layout (phonetic or standard) for their Russian fonts. Students are instructed in English as to what the written task entails. Both the interpersonal and presentational modes of the Standards for Foreign Language Learning are addressed in this section of the test.

### **Oral Proficiency Interview (OPI):**

Finally, the Oral Proficiency Interview (OPI) of the exam follows the general procedures as established by the American Council of Foreign Language Teachers (ACTFL) for oral proficiency interviews. A trained tester conducts the oral proficiency interview over the telephone, and the interview typically lasts fifteen minutes for non-heritage speakers and twenty minutes for heritage speakers. The oral assessment remains authentic and unique to each student, allowing the student to demonstrate his or her highest sustainable proficiency level in speaking.

The Prototype Advanced Placement (AP)®

Russian Course and Examination  
THE AMERICAN COUNCIL OF TEACHERS OF RUSSIAN (ACTR)

Prototype AP® Russian Main Exam:

**Date and time: Prototype AP® Russian Main Exam: April 27, 2018 at 9:00 a.m.**

The address for the test:

**Attention: Lilya Wison (Alexeeva)**  
**[65 Challenger Rd](#)**  
**[Suite 450 Online Trading Academy](#)**  
**Ridgefield Park, NJ 07660**

In case you are lost you could get help from our proctor Lilya Wilson (Alexeeva) cell phone 917-612-7485 mobile

Important:

1. You need a headphone to be used during the test
2. You have to be on time: the test starts sharply at 9:00 (all over the country)
3. In case you are lost call for help to our proctor Lilya Wilson (Alexeeva) cell phone 917-612-7485

Good luck!

The exam fee schedule

Exam Fee \$93 [See note below for details about Late Testing Date]

This \$93 exam fee includes the cost of the live Oral Proficiency Interview (OPI) with a tester via the telephone and one grade report sent to a college or university of their choice. Additional grade reports will be charged a nominal fee: \$15 per report and \$25 for expedited reports. For those students who qualify for a fee reduction for AP® Exams may also qualify for a fee reduction on the Prototype AP® Russian Exam. Please contact American Councils directly for more information.

The fees related to the Prototype AP® Russian Exam should be paid to American Councils.

Students in the 9th grade and above are eligible for the test

Main Exam Administration.

All registration payments will need to be submitted at the same time by the organization which administers the exam.